



Place du 8 mai 1945



Accueil de loisirs élémentaire aux Aviateurs



Travaux à la Cité-Jardins



Le Pôle image numérique

ZOOM SUR LES PREMIERS TRAVAUX DE 2013

D'importants chantiers sont menés dans tous les quartiers de la ville. A la Cité-Jardins, à l'issue d'une consultation auprès des habitants, des travaux de voirie, d'assainissement et de sécurité ont débuté. Côté Vieil Orly, la revitalisation du Centre ancien se poursuit avec la pose de la première pierre du Pôle image numérique vendredi 7 décembre et avec la construction de la Villa Vicariot où la majorité des logements en accession seront pour les Orlysiens. 2013 sera également l'année de la livraison d'un accueil de loisirs élémentaire aux Aviateurs et de l'Équipement jeunesse à la Pierre-au-Prêtre.

(Dossier page 6)

Actualités

Rassemblement « vivre ensemble sans violence »

Après les événements dramatiques qui ont coûté la vie à un homme et blessé quatre autres personnes, plus de 250 personnes se sont rassemblées samedi 1^{er} décembre et ont montré le visage d'une ville unie et solidaire.

(page 8)

Marché de Noël

A l'occasion du traditionnel Marché de Noël qui s'est tenu sur la nouvelle place du marché samedi 15 et dimanche 16 décembre, les familles Orlysiennes ont pu découvrir les créations des artisans installés dans les chalets. *(page 9)*

Fête des solidarités

La Fête des solidarités, à l'initiative du Conseil général, s'est déroulée samedi 15 décembre au gymnase Robert Desnos autour des valeurs de partage et de fraternité. *(page 9)*

Démocratie locale

Rencontres d'Orly

A l'issue des Rencontres d'Orly 2012, la réunion de clôture samedi 8 décembre a permis aux Orlysiens d'échanger avec la municipalité sur leurs attentes et leurs préoccupations, et de dresser le bilan et les perspectives de ces Rencontres.

(page 10)

Portrait

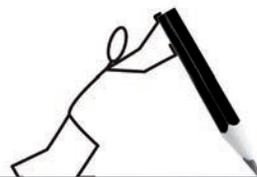
Des Orlysiennes à New York

Fadila, Carine, Barka, Nahima, Souan, ce sont 5 Orlysiennes d'horizons différents que la course à pied a réunies. Elles ont, cette année comme objectif le semi-marathon de New-York.

(Page 17)

Bonne année 2013

Courrier



Carte des vœux

« J'ai eu le plaisir de recevoir la carte des vœux pour l'année 2013. Je trouve que les parcs et jardins de la ville y sont mis en valeur mais je n'arrive pas à les identifier. »

Jacques F.

La ville d'Orly investit beaucoup pour l'aménagement de parcs et jardins dans tous les quartiers. La carte des vœux 2013 leur est consacrée.

Vous pourrez y reconnaître :

- en haut à gauche : le Parc Méliès
- en haut à droite : le Parc de la Cloche
- en bas à gauche : le Parc Marcel Cachin
- en bas à droite : le nouveau Parc Mermoz

Mise en sécurité de la voirie

« J'habite rue Paul-Vaillant Couturier et dans ce secteur la circulation est très dangereuse. »

Corinne M.

La ville va procéder cette année à des travaux pour la mise en sécurité du carrefour Paul-Vaillant Couturier/ Avenue de la paix. Alain Girard, maire adjoint de quartier, le Conseil de quartiers Centre et les habitants vont travailler en concertation sur le projet.

Caisse primaire d'assurance maladie

« Le bâtiment qui accueille actuellement la Caisse primaire d'assurance maladie ne dispose pas d'une capacité d'accueil assez importante. Nous devons parfois attendre dehors. Que comptez-vous faire ? »

Ihmane P.

Les locaux de la Caisse primaire d'assurance maladie (Cpam) étaient anciennement situés dans un bâtiment avenue des Martyrs de Châteaubriant, qui a été racheté par la Caf. Un accueil provisoire a lieu rond-point Planacassagne dans l'ex-maison du renouvellement urbain. Dès que les travaux seront finis, un espace d'accueil dédié à la Cpam sera proposé au rez-de-chaussée de l'immeuble de la Caf.

En première page, sur la photo « Le Pôle image numérique », de gauche à droite : Franck Petitta, Pierre Dartout, préfet du Val-de-Marne, Pacal Savoldelli, Christine Janodet, Gaston Viens et Nadia Brahimi.

publicité

Entreprise de Peinture

Maurice Champigny
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement
Revêtements de sols - Vitrerie - Peinture
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Corneille **01.48.53.47.49**
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74

POUR ADRESSER VOTRE COURRIER AU JOURNAL

Par mail

orlymaville@mairie-orly.fr

Par courrier

Mairie d'Orly
Direction de la communication
Journal municipal
Bp 90054
94311 Orly cedex



MENTIONS LÉGALES

Orly ma ville • Directrice de la publication : Christine Janodet • Directrice de la communication : Patricia Delon • Comité de rédaction : Marc Nivet et tous les services municipaux • Rédaction en chef : Fanny Wilson • Rédaction : Caroline Bénévent • Photos : Corinne Guidal • Conception graphique, maquette : Newsprint

Imprimeur : Desbouis Grésil - 01 69 83 44 66

Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1444

Tél. 01 48 90 21 05 - mairie-orly.fr

ISSN 0397-3751

Dépôt légal 7204P



Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
pefc-france.org



Éditorial

RASSEMBLÉS POUR 2013



En ce début 2013, les conséquences des crises financières, l'aggravation du chômage, la baisse du pouvoir d'achat sont très sensibles pour les familles orlysiennes. L'accroissement de la précarité, de la pauvreté fait craindre des jours plus difficiles. Le nombre de personnes accueillies dans les permanences sociales, mais aussi par des associations comme les Restaurants du Cœur ne cesse de grandir. La gestion de la commune

est également affectée par cette situation, les réductions budgétaires successives provoquées par la réforme de l'État, pèsent lourdement sur le budget communal. Malgré cette situation le Conseil municipal a réussi à préserver les acquis de notre politique sociale. Des mesures supplémentaires sont prises pour refuser la vulnérabilité et l'isolement.

Notre investissement reste soutenu grâce aux subventions que nous avons obtenues de L'Anru. Ainsi, 2013 verra l'ouverture de nouvelles structures pour tous les âges : l'enfance, la jeunesse, les seniors.

Je me réjouis que le conseil Municipal se soit rassemblé dans cette situation difficile. Pour la première fois depuis longtemps, le budget 2013 a été adopté sans aucun vote contre.

Ce rassemblement, les Orlysiens l'ont exprimé lors des différentes réunions des Rencontres d'Orly. Il s'est affirmé en faisant face aux graves événements de ces derniers mois. Il se confirme à chaque rencontre de quartier.

Ce rassemblement, cette solidarité, nous sera précieux pour défendre ensemble les intérêts d'Orly et des Orlysiens.

Ce rassemblement, cette solidarité, nous donne confiance et espoir pour 2013.

Je vous souhaite à toutes et à tous une excellente année, pour vous-même et pour vos proches.

Christine Janodet
Maire d'Orly

Sommaire

04 Arrêt sur images

DOSSIER

06 Travaux

08 Actualités

10 Démocratie locale

11 Aménagement

12 Jeunesse

13 Vie associative

14 Famille

16 Économie

17 Portrait

18 Lectures

20 Conseil Municipal

21 Tribunes

22 Annonces

23 Agenda



06



08



10



12



14



17



18



23

Arrêt sur images

DÉCEMBRE À ORLY



Samedi 1^{er} décembre

1- « Vivre ensemble sans violence »

Suite aux événements tragiques du 23 novembre, près de 250 Orlysiens et élus étaient rassemblés pour affirmer leur désir de vivre ensemble sans violence (voir article en page 8)

Samedi 15 &

dimanche 16 décembre

2- Marché de Noël

Les familles Orlysiennes ont pu profiter du traditionnel marché de Noël qui s'est tenu sur la nouvelle place du marché. (voir article en page 9).

Samedi 15 décembre

3- Fête des solidarités

Près de 600 personnes étaient présentes à la Fête des solidarités, un rendez-vous annuel organisé par le Conseil général du Val-de-Marne. A cette occasion, une trentaine d'associations étaient au Gymnase Robert Desnos pour une mobilisation solidaire.

Samedi 24 novembre

4- Soirée pour la solidarité

Le collectif Enfants Algérie, la ville d'Orly et le Conseil général organisaient une soirée en faveur de la paix et de la solidarité au cours de laquelle les Orlysiens ont pu assister à la projection d'un film documentaire, découvrir des ateliers artistiques et profiter d'un bal oriental.

Mardi 11 décembre

5- Colis de fin d'année pour les retraités orlysiens

1870 Orlysiens inscrits au service Animations Seniors ont reçu un colis de fin d'année offert par la municipalité.

Jeudi 6 décembre

6- Noël au Relais assistantes maternelles

De nombreux enfants et parents accompagnés des assistantes maternelles, ont assisté à un spectacle sur les animaux de la banquise au Centre culturel. Les enfants ont également reçu des albums d'histoires offerts par la municipalité.

Mercredi 19 décembre

7- Fête de Noël à la Sablière

Les enfants et les parents du quartier de la Sablière ont décoré l'arbre de Noël, à l'invitation des associations, Amicale des Locataires, l'Acso, la société Hlm de la Sablière et le Conseil de quartiers Est. Un sculpteur de ballons, de mascottes géantes ont animé cette joyeuse après-midi.

Vendredi 7 décembre

8- Rencontre parentalité

Dans le cadre du dispositif de réussite éducative, une rencontre sur la parentalité a rassemblé une trentaine de familles orlysiennes et vingt jeunes pour échanger sur le thème « comment aider son enfant ? » avec les responsables du programme de réussite éducative et un psychologue-ethnologue.

Lundi 24 décembre

9- Fête de Noël de l'Auvm

Au square Savorgnan-de-Brazza dans le quartier des Navigateurs, les enfants et familles s'étaient réunis pour la Fête de Noël de l'Auvm, avec au programme de nombreuses animations : concert des élèves de l'Ecole municipale des arts, stand de maquillage, décoration de tee-shirt sur le thème de Noël et bowling. Le Père-Noël était aussi au rendez-vous.



ZOOM SUR LES PREMIERS TRAVAUX DE

La ville d'Orly mène actuellement des chantiers dans tous les quartiers pour favoriser la diversité de logements, faciliter les déplacements et créer de nouveaux équipements au service de la population. Qu'il s'agisse de la Cité-Jardins, du Vieil Orly, des Aviateurs ou de la Pierre-au-Prêtre, des travaux ont lieu pour améliorer le cadre de vie des Orlysiens.



*L'aménagement des voiries à la Cité-Jardins
Les travaux d'assainissement ont commencé à la Cité-Jardins.*

L'aménagement des voiries de la Cité-Jardins

A l'issue de la consultation organisée par la municipalité sur l'aménagement des voiries de la Cité-Jardins, des travaux de réfection de voiries vont être engagés, en intégrant les dispositifs de sécurité souhaités par les riverains : ralentisseurs, zébras anti-stationnement, panneaux 30 km/h... Les travaux s'échelonneront sur un an. Ils débiteront en janvier par une intervention sur le réseau d'assainissement visant à créer un circuit spécifique pour les eaux usées. Les eaux pluviales seront ainsi séparées des eaux usées, conformément aux dispositions législatives sur l'eau. A la mi-février, la ville procédera à l'enfouissement des réseaux Edf et France Télécom. Puis, un réseau d'éclairage public sera créé et la phase d'aménagement de la voirie pour l'ensemble du quartier commencera en mai 2013 pour une durée de 6 mois. En fonction de l'avancement des travaux, la circulation et le stationnement seront interdits de 9h à 17h.

La revitalisation du Centre ancien

Impulsée par Gaston Viens, la revitalisation du Centre ancien se poursuit avec la création du Pôle image numérique et de la Villa Henri Vicariot. Le projet du Pôle image numérique s'est concrétisé par la pose de la première pierre vendredi 7 décembre, qui a

rassemblé 250 personnes. Le site proposera une formation de qualité en lien avec l'Université d'Evry sur les métiers liés au numérique et favorisera l'activité économique. Il aura également une vocation sociale en sensibilisant les Orlysiens aux nouvelles technologies via des ateliers d'initiation sur les techniques du web, de l'image et du son. Parallèlement, la ville souhaite favoriser la mixité sociale en matière de

logements, ce que permettra la résidence de la Villa Henri Vicariot. 52 logements collectifs (33 en accession à la propriété et 19 en locatif social) seront livrés en octobre parmi lesquels 31 Orlysiens se sont portés acquéreurs. La résidence comprendra aussi l'accueil de loisirs élémentaire situé actuellement rue Louis Bonin ainsi qu'un local pour un professionnel de santé.



Le Pôle image numérique

En présence de Christine Janodet, Gaston Viens, Pierre Dartout, préfet du Val-de-Marne, Franck Petitta, directeur de l'école Georges Méliès, Pascal Savoldelli, vice-président du Conseil général du Val-de-Marne, Nadia Brahimi, conseillère régionale d'Île-de-France, la pose de la première pierre du Pôle numérique a eu lieu vendredi 7 décembre.



Travaux en gare des Saules

Lors de la réunion publique mardi 18 décembre au Centre des formations industrielle (Cfi), Rff et la SnCF ont présenté les travaux en gare des Saules à la municipalité et aux habitants du quartier.

Aviateurs et Pierre-au-Prêtre : des équipements pour l'enfance et la jeunesse

L'éducation est une priorité de la ville d'Orly qui ouvrira prochainement des nouveaux équipements destinés à l'enfance et à la jeunesse. Aux Aviateurs, un accueil de loisirs élémentaire pourra accueillir les enfants scolarisés dans les écoles Marcel Cachin



L'équipement jeunesse de la Pierre-au-Prêtre

L'Équipement jeunesse de la Pierre-au-Prêtre comprendra un accueil de loisirs maternel, un accueil de loisirs élémentaire et un Forum jeunesse.

et Paul Eluard qui fréquentent l'accueil de loisirs élémentaire Marcel Cachin. La livraison du bâtiment est prévue pour mai et comprendra sur deux niveaux 5 salles d'activité, une salle polyvalente, une terrasse extérieure, une infirmerie et un préau couvert. A la Pierre-au-Prêtre, un Équipement jeunesse comprendra un accueil de loisirs maternel, un accueil de loisirs élémentaire (livrés en mars) et un Forum jeunesse (livré

en avril). Son accueil de loisirs maternel sera destiné aux enfants des écoles Romain Rolland maternel et Noyer Grenot, et son accueil de loisirs élémentaire sera pour les élèves des écoles Romain Rolland A et B.

Améliorer la régularité du Rer C en gare des Saules

Actuellement, les Tgv et les Rer circulent

sur une même voie en gare des Saules, ce qui crée des retards. Afin d'éviter ce conflit, un souterrain sera créé en 2015 pour permettre le passage des Tgv. Réseau ferré de France (Rff) et la SnCF sont maîtres d'ouvrage du projet. Les travaux se dérouleront de janvier 2013 à décembre 2015. Pendant cette période, des camions circuleront fréquemment, au rythme d'un camion toutes



Villa Henri Vicariot

La pose du drapeau de la Villa Henri Vicariot a eu lieu vendredi 14 décembre en présence de Gaston Viens, la municipalité et Bouygues Immobilier.

Chiffres clés

1 km : longueur du souterrain qui sera créé pour le passage des Tgv en gare des Saules.

19 logements : nombre de logements locatifs au sein de la résidence de la Villa Henri Vicariot.

31 sur 33 logements en accession à la propriété à la Villa Vicariot, pour lesquels 31 Orlysiens se sont portés acquéreurs.

3,1 millions d'euros investis par la ville pour les travaux de la Cité-Jardins.

3305 m² : de nouveaux équipements pour l'enfance et la jeunesse, comprenant l'Équipement jeunesse à la Pierre-au-Prêtre et l'accueil de loisirs maternel aux Aviateurs.

les six minutes. La ville soutient ce projet qui vise à améliorer la régularité du Rer C mais demeure consciente des nuisances engendrées. Elle exige la présence d'une personne pour assurer la sécurité. Elle exige également le transport de la terre par voie fluviale, requête qui est actuellement en cours d'étude.

Le mot de...

UNE CONCERTATION AVEC LES RIVERAINS

« Je suis très satisfait de la concertation qui a eu lieu avant le lancement des travaux à la Cité-Jardins. En amont des travaux, les habitants ont pu échanger avec la municipalité et les services techniques de la ville. Suite à un questionnaire, les remarques ont été prises en compte et le projet a été modifié en fonction de celles-ci. A tout moment, il y a eu une écoute. Nous sommes dans un îlot préservé, un peu isolé et nous apprécions ces projets qui visent à améliorer notre environnement et notre habitat. »

Alain C., habitant de la Cité-Jardins

Vœu d'urgence



VŒU D'URGENCE VIVRE ENSEMBLE SANS VIOLENCE

du Conseil municipal du jeudi 20 décembre 2012

Considérant

• l'engagement de Monsieur le Ministre de l'intérieur d'engager une action déterminée pour mettre fin aux trafics et arrêter les auteurs de ces crimes et délits ;

• l'effort exceptionnel engagé par la ville et les pouvoirs publics, depuis de nombreuses années, pour transformer le cadre de vie, apporter une réponse sociale aux difficultés des habitants ; et les résultats importants obtenus dans le cadre de l'Anru ;

• l'urgence de déployer des moyens exceptionnels, notamment ceux de la Police, de la Justice, et de l'administration Fiscale, pour mettre un terme sur le territoire d'Orly aux méfaits de l'économie souterraine, à la circulation des armes et à ces crimes organisés ;

• la nécessité d'assurer le déploiement pérenne d'une police de proximité de nature à assurer la tranquillité des citoyens ;

• que la sécurité est un droit fondamental et l'une des conditions de l'exercice des libertés individuelles et collectives.

Le Conseil municipal

• demande le renfort de la Brigade spécialisée de terrain (BST) pour permettre une présence permanente sur le territoire.

• affirme la nécessité pour combattre efficacement l'économie souterraine, de renforcer l'intervention coordonnée sur notre territoire, des services concernés de la Justice, de la Police, de la brigade des stupéfiants, de l'administration fiscale, de la répression des fraudes...

- sollicite pour cela l'inscription de la ville d'Orly en Zone de Sécurité Prioritaire (Zsp) pour juguler les violences, combattre efficacement l'économie souterraine, et les trafics en tout genre.

Adopté à l'unanimité.

Citoyenneté

RECENSEMENT

Du jeudi 17 janvier au samedi 23 février, se déroule le recensement de la population auprès d'une partie des Orlysiens. Les agents communaux habilités à effectuer le recensement national sont munis d'une carte officielle. Le recensement est un acte civique, en vertu de la loi du 7 juin 1951 et c'est également une obligation. Les réponses des foyers recensés sont importantes. Il est donc indispensable que chaque personne enquêtée remplisse les questionnaires qui sont fournis avant de les remettre aux agents recenseurs. Soyez vigilant sur les faux démarcheurs et exigez la présentation d'une carte officielle.

Rassemblement Vivre ensemble sans violence

UNE VILLE UNIE ET SOLIDAIRE



Samedi 1^{er} décembre, plus de 250 personnes ont affirmé leur volonté commune de vivre ensemble sans violence.

Les Orlysiens se sont rassemblés aux côtés des élus de la commune et du Val-de-Marne, pour affirmer le caractère insupportable des actes criminels qui ont endeuillé la ville le 23 novembre 2012 et rendre hommage à l'ouvrier décédé, en présence du maire de Linas. Recueillis et profondément émus, ils ont montré le visage d'une ville unie et solidaire. Plusieurs Orlysiens ont pris la parole pour exprimer leur désir de vivre en paix et leur fierté d'habiter Orly. Des jeunes ont déployé la banderole avec le slogan « Vivre ensemble sans violence » créée au Forum Pablo Neruda et sur un tableau étaient écrits

de nombreux messages de solidarité. Lors du rassemblement, 190 personnes ont signé une pétition demandant de l'État le déploiement des effectifs de police en nombre suffisant et la mise en œuvre de moyens nécessaires pour que l'enquête aboutisse rapidement et se conclut par l'arrestation des auteurs. Elle sera remise en même temps que le vœu adopté au Conseil municipal à Manuel Valls et au préfet. Christine Janodet et les élus revendiquent la reconnaissance de la ville d'Orly en tant que zone de sécurité prioritaire (Zsp) et la présence renforcée d'une brigade spécialisée de terrain (Bst) sur son territoire.

Espaces verts

DE LA PRÉPARATION AUX PLANTATIONS



Depuis le mois d'octobre les jardiniers de la ville préparent les sols avant les plantations d'hiver. Cette opération s'effectue en deux temps : premièrement, ramasser les feuilles mortes et nettoyer l'ensemble des espaces verts. Puis préparer les sols à recevoir les nouvelles fleurs. Pour cela, munis de leurs

bêches, les jardiniers ont retourné la terre afin de l'aérer et l'assainir. À la fin du mois d'octobre tout est prêt. Chrysanthèmes et pensées peuvent être plantées. C'est ensuite la plantation des 5200 arbres et arbustes qui va démarrer pour finir en fin d'année par la taille des rosiers. La ville est inscrite dans le programme « Phyto zéro » en lutte contre l'emploi des pesticides et autre désherbants chimiques. Le souhait de la municipalité et du service des espaces verts étant à terme de ne plus en utiliser et trouver d'autres alternatives comme les désherbeurs thermiques ou les débroussailluses.

CONVIVIALITÉ AU MARCHÉ DE NOËL



Le temps d'un week-end, samedi 15 et dimanche 16 décembre, la nouvelle place du marché accueillait vingt châteaux avec des artisans aux multiples produits et des animations de Noël pour le plaisir des familles.

Rentrée

INSCRIPTIONS POUR 2013

Les inscriptions en maternelle pour la rentrée scolaire de septembre 2013 auront lieu du 14 janvier au 28 février pour les enfants de 3 ans au moins au cours de l'année 2013. Pour les enfants nés entre le 1^{er} janvier 2011 et le 31 août 2011, préalablement recensés, les familles recevront un courrier de la direction de la vie scolaire pour les inviter à finaliser leur inscription et ce en fonction des places disponibles. Concernant les inscriptions en élémentaire, les enfants âgés de 6 ans déjà inscrits en école maternelle à Orly sont inscrits automatiquement en élémentaire par transfert du dossier scolaire. Pour une nouvelle inscription en école élémentaire, produire les mêmes pièces que pour une inscription en maternelle. Les demandes de dérogation doivent parvenir à la direction de la vie scolaire au 28 février 2013. Passée cette date, elles ne pourront pas être examinées par la commission. Les pièces à fournir sont : le livret de famille ou acte de naissance, un justificatif de domicile (quittance de loyer, facture eau, électricité) et le carnet de santé avec vaccination à jour.

Direction de la vie scolaire : 01 48 90 21 60

À l'occasion des fêtes de fin d'année, le traditionnel marché de Noël s'est tenu sur la nouvelle place du marché, qui accueillait vingt châteaux de bois pour une ambiance hivernale féérique et alpine. Des artisans proposaient de nombreuses idées de cadeaux de Noël : épicerie fine, vins de terroir, bijoux fantaisie, prêt-à-porter, objets d'arts, décorations florales... Le samedi après-midi, les Orlysiens ont pu écouter le concert de la fanfare de l'école des arts et déguster un vin chaud offert par la

municipalité. Pendant tout le week-end, les enfants ont pu découvrir les animaux de la ferme de Tiligolo, s'amuser lors d'ateliers pédagogiques variés et prendre des photos avec le Père Noël. Les plus gourmands ont profité des plaisirs de la fontaine de chocolat et des confiseries distribuées par le Père Noël.

Les familles dont les enfants ont été pris des photos avec le Père Noël peuvent venir les retirer au service Relations publiques au Centre administratif (fermé le mardi matin et jeudi après-midi).

VIE SCOLAIRE : NOUVEAUX TARIFS 2013

Tranches de quotient familial	Accueil pré et post scolaire, étude dirigée (matin et / ou soir)	Restauration scolaire (repas)	Accueil dans les centres de loisirs maternels et élémentaires ou à la Maison de l'enfance les mercredis et les vacances	Journée complète en accueil de loisirs ou Maison de l'enfance (accueil + repas)
A	0,97 €	0,84 €	1,37 €	2,21 €
B	1,04 €	1,10 €	1,53 €	2,64 €
C	1,21 €	1,39 €	1,77 €	3,16 €
D	1,44 €	1,86 €	2,02 €	3,91 €
E	1,70 €	2,27 €	2,34 €	4,60 €
F	1,99 €	2,75 €	2,63 €	5,38 €
G	2,29 €	3,22 €	2,93 €	6,15 €
H	2,59 €	3,68 €	3,22 €	6,90 €
I	2,86 €	4,27 €	3,57 €	7,85 €
J	3,17 €	4,38 €	3,93 €	8,31 €
K	3,47 €	4,49 €	4,28 €	8,78 €
L	3,76 €	4,59 €	4,64 €	9,23 €
M	4,06 €	4,70 €	5,01 €	9,70 €
N	4,35 €	4,81 €	5,36 €	10,17 €
O	4,67 €	4,93 €	5,75 €	10,68 €
Hors commune	5,63 €	5,85 €	6,44 €	12,29 €

La ville d'Orly propose aux enfants Orlysiens des activités scolaires et périscolaires à des tarifs conditionnés au quotient familial.

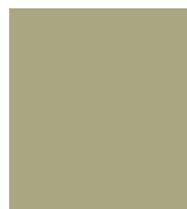
Démocratie locale

Rencontres d'Orly 2012

RÉUNION DE CLÔTURE : ÉCHANGES, BILAN ET PERSPECTIVES



Samedi 8 décembre, 150 Orlysiens assistaient à la réunion de clôture des Rencontres d'Orly 2012, au cours de laquelle les Orlysiens et la municipalité ont montré ce qu'ils ont retenu de cette expérience de démocratie participative.



A l'issue des contacts téléphoniques et des réunions publiques qui ont rassemblé près de 1000 Orlysiens, la réunion de clôture des Rencontres d'Orly 2012 a commencé par une table-ronde entre Christine Janodet et cinq Orlysiens ayant participé aux réunions de quartiers. Ils se sont exprimés à tour de rôle sur les problématiques liées à la voirie et l'assainissement, la civilité, en particulier la propreté et les nuisances sonores, la sécurité et l'aide entre voisins, le stationnement et la situation des Roms. Par la suite, les échanges avec le public ont porté sur différents thèmes dont la citoyenneté, la distinction entre le Haut et le Bas d'Orly, la place des jeunes, la sécurité et le tissu associatif local.

A cette occasion, Christine Janodet a dressé le bilan de ces Rencontres d'Orly 2012.

Elles ont permis de mettre en évidence les préoccupations majeures des Orlysiens qui se concentrent sur le vivre-ensemble, l'emploi, l'éducation, la santé, les transports publics, la transformation de la ville grâce à la rénovation urbaine, les nouveaux parcs et la revitalisation des commerces.

Sur toutes ces questions, la ville a commencé à apporter des réponses et lance des projets. Concernant l'emploi, une rencontre avec tous les partenaires a été organisée, une Commission jeunes a été mise en place. Pour améliorer le cadre de vie, quatre espaces verts ont vu le jour : les squares Alfred de Musset, Saint-Exupéry, Maryse Bastié et le nouveau Parc Mermoz. L'étude sur le Parc Méliès est en cours et les bords de Seine seront consolidés en 2013. Parallèlement, la ville s'est mobilisée pour la rénovation des quartiers de la Pierre-au-Prêtre et des Aviateurs, et pour

l'ouverture de nouveaux commerces. Afin de faciliter les déplacements, Orly soutient le projet du tramway avec pour exigence le terminus à l'aéroport et va mettre en place un taxi social. Concernant l'éducation, plusieurs équipements ouvriront prochainement : un accueil de loisirs maternel et élémentaire, un Forum jeunesse et un Centre intergénérationnel. La ville souhaite également favoriser l'accès de tous au sport et à la culture, et multiplie les fêtes dans tous les quartiers.

Enfin, au sujet du vivre-ensemble, les Orlysiens qui le souhaiteront pourront participer à la rédaction d'une charte de la civilité pour la mise en place de règles communes. Afin de poursuivre cette démarche de démocratie participative, vous pouvez vous inscrire aux ateliers citoyens qui débuteront en février.



Bulletin d'inscription aux ateliers citoyens

Nom :

Prénom :

Adresse : Courriel :

À déposer à l'accueil-mairie ou à retourner au :

Service de la Citoyenneté et de la Démocratie participative
Hôtel de Ville - 1, place François Mitterrand - 94310 Orly
Inscription possible en ligne sur le site de la ville www.ville-orly.fr

Ces ateliers débuteront en février 2013.
Ils sont ouverts à tous les habitants d'Orly.

Aménagement

Quartier des Navigateurs

RÉUNION PUBLIQUE SUR LA RÉNOVATION URBAINE

Le 26 novembre, une réunion publique à Marco Polo a permis à la ville et Valophis Habitat de présenter aux habitants la première phase du projet de rénovation urbaine de leur quartier.

Urbanisme

MODIFICATION SIMPLIFIÉE DU PLAN LOCAL D'URBANISME

En juin dernier, le Conseil municipal approuvait la modification du plan local d'urbanisme. A la demande de certains partenaires de la commune, de légers ajustements doivent être réalisés, notamment sur la zone aéroportuaire et sur certains quartiers du Grand ensemble, dans le cadre d'une procédure de modification simplifiée. Un dossier présentant ces modifications et un registre seront mis à disposition du public pendant tout le mois de février 2013 à l'accueil du Service de l'urbanisme. A l'issue de cette consultation, le Conseil municipal approuvera cette modification simplifiée.

Service de l'urbanisme : 01 48 90 22 10.

Transports

LIGNE DE BUS : UNE MEILLEURE DESSERTE



Le Syndicat des transports d'Ile-de-France (Stif) a décidé de financer des mesures de renforcement de l'offre du réseau sur son territoire. Depuis le 17 décembre, la ligne 183 (Porte de Choisy/Aéroport d'Orly) bénéficie d'un renfort de l'offre de transports en heures creuses sur le tronçon Porte de Choisy/Mairie d'Orly tous les jours de la semaine et sur l'ensemble de l'année. La ligne de bus 003 d'Athis-Cars (Choisy-le-Roi/Villeneuve-Saint-Georges) sera renforcée dès mars en semaine et en week-end.



Un avenant à la convention de rénovation urbaine signé le 26 juin dernier a permis de débloquer 51 millions d'euros pour le quartier des Navigateurs. Des actions ont déjà été engagées : la réhabilitation de 363 logements, le relogement des familles en cours et la gestion urbaine de proximité. Prochainement, les bâtiments voués à la démolition seront libérés au printemps et des travaux sur les réseaux d'eau et de chauffage auront lieu

à cette même période. La requalification de la rue Marco Polo commencera à l'automne. Par la suite, la rue Amundsen sera refaite en 2014 et une nouvelle rue sera créée. En 2014, la Protection maternelle infantile (Pmi) sera relocalisée et les travaux du programme d'accession sociale à la propriété débiteront. A terme, la ville souhaite la rénovation complète du quartier. *Retrouver la vidéo du projet sur www.ville-orly.fr*

Travaux

RÉOUVERTURE DU PONT VILLENEUVE-SAINT-GEORGES/VILLENEUVE-LE-ROI



Après la réalisation d'importants travaux de renforcement, la circulation à double sens sur le pont de Villeneuve-Saint-Georges/Villeneuve-le-Roi est de nouveau possible. Cette opération, financée par le Conseil général du Val-de-Manre, a représenté un investissement de 550 000 euros. Elle sera suivie, à l'issue d'études complémentaires de la réalisation, de travaux de réfection complète du pont.

Bourses communales

LES BOURSES COMMUNALES D'AIDES AUX PROJETS



Les bourses communales aident les jeunes Orlysiens à réaliser leurs projets qu'ils soient humanitaires, solidaires, citoyens, sportifs, culturels et utiles aux autres. La Direction de la jeunesse vous aide à les réaliser. Pour déposer une demande, il faut réunir quelques critères (âge, type de projet...), remplir un dossier descriptif du projet et s'engager à fournir un retour de l'action entreprise devant la commission. Le montant de l'aide est décidé en fonction du projet et de l'investissement des jeunes. Plusieurs commissions d'attributions sont prévues durant l'année. La prochaine est fixée au mercredi 13 février. Les dossiers (téléchargeables sur le site de la ville) devront pour cette prochaine commission être déposés au service Jeunesse, au plus tard vendredi 1^{er} février.

Pij
2, Place du Fer-à-Cheval
01 48 53 36 98

BAFA

Mercredi 9 janvier à 18h au Point information jeunesse (Pij) se déroulera une réunion d'information sur le Bafa (Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateurs de centres de vacances et de loisirs).

Rencontre

SERVICE CIVIQUE

Lundi 10 décembre, une table ronde au Point information jeunesse (Pij) a permis à des jeunes d'échanger et de témoigner sur leur expérience du service civique.



Une rencontre rassemblait des jeunes, des membres d'Unis-cité, de la Fédération des centres sociaux du Val-de-Marne et du Point information jeunesse pour échanger sur le service civique. Elisabeth Blanchard de la Direction départementale interministérielle de la cohésion sociale du Val-de-Marne (Ddics) a présenté la démarche du service civique qui permet aux jeunes âgés de 16 à 25 ans de s'engager pour une période de 6 à 12

mois dans une mission en faveur d'une collectivité en lien avec la culture, l'éducation, l'environnement, la citoyenneté, la santé, le sport ou la solidarité. Par la suite, deux jeunes ont témoigné sur les atouts et la richesse de l'expérience du service civique dans leur parcours.

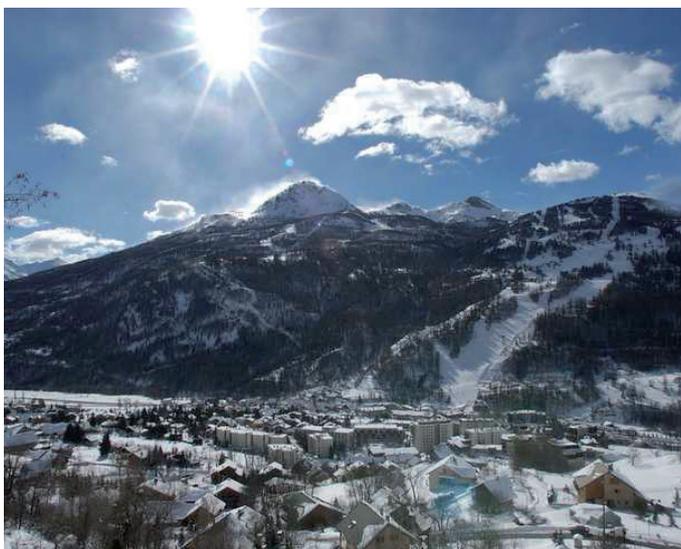
Point information jeunesse
Alexia Pion

01 48 53 36 98

www.service-civique.gouv.fr

Séjour au ski

LES INSCRIPTIONS SONT OUVERTES



La Direction municipale de la Jeunesse d'Orly propose tout au long de l'année des séjours aux jeunes afin de leur faire découvrir divers destinations. Au programme des vacances de février, un séjour à Serre Chevalier dans les Hautes Alpes. Séjour 15/17 ans, du 2 février au 9 mars et du 9 au 16 mars. Ski, activités sportives, soirées, jeux balades.

Vie associative

Solidarité

Terre humaine 94

GALETTE DES ROIS

Après les fêtes de fin d'année, l'Association Terre humaine vous invite à un sucré/salé et vous offre la galette des rois en dessert. La prochaine sortie est prévue au mois de février au théâtre pour assister à une pièce de Feydeau. Il est indispensable de s'inscrire à chacune de ces activités et de régler le montant au moment de l'inscription.

1, place du Fer-à-Cheval
Mercredi de 16h à 18h
06 73 95 06 62

CHORALE AURELIA

Venez intégrer la Chorale Aurelia dont les répétitions ont lieu tous les mercredis de 19h30 à 21h30 à l'École municipale des Arts.

Aso boxe

COMPÉTITION BOXE ANGLAISE



Le tournoi du Val-de-Marne de boxe anglaise s'est déroulé durant 3 week-ends sur les villes de Limeil Brévannes, Fresnes et Villeneuve-le-Roi entre le 10 novembre et le 8 décembre. Lyes Homri gagne ses 3 combats à l'unanimité des 3 juges et remporte la compétition dans la catégorie junior en moins de 60 kg.

CONCERT AVEC L'ORCHESTRE NATIONAL DE BARBÈS



Le Collectif Enfants Algérie, en partenariat avec l'association quartiers dans le monde, la ville d'Orly et le Centre culturel, organisent un grand concert de solidarité samedi 12 janvier au Centre culturel. La soirée débutera à 20h00, avec en première partie, **Samira Brahmia**, une artiste complète, auteure, compositrice, interprète, elle fait vibrer son public avec des chansons où se mêlent pop-rock, chaâbi, tradition celtique et sonorité du grand sud Algérien. En deuxième partie de soirée, l'Orchestre National de Barbès,

véritable groupe de musiciens fera partager à son public sa musique qui oscille entre raï, jazz funk et chants traditionnels où se mêle une magnifique orchestration. Le public pourra se restaurer et déguster des pâtisseries orientales, crêpes, thé à la menthe et aussi découvrir l'exposition de vente de livres, photos, cartes postales, tee-shirt.

Tarif unique : 10 €

Réservation : 01 48 52 40 85

La recette sera versée au profit de projets solidarités : Algérie, Madagascar, Sénégal.

UNRPA

Afin de combattre contre l'isolement, la section d'Orly de l'Union nationale des retraités et des personnes âgées, propose diverses activités, visites de sites, spectacles, ateliers (jeux de mémoire), repas. Un voyage est prévu du 13 au 20 mai en Sicile. L'association vous accueille tous les jeudis de 14h30 à 16h30 au Centre culturel. - 1, Place du Fer-à-Cheval

publicité

Des solutions à vos soucis administratifs et financiers

AAB-SERVICES
L'Assistance Administrative et Budgétaire à la carte

Courriers, classement, intermédiation, budget...
appelez-nous !

06 86 72 19 90
ou 09 50 21 40 30

aab-services.wifeo.com

LES SPORTS D'HIVER À ARÊCHES



Cette année, le Centre de vacances municipal d'Arêches (Savoie) accueillera un séjour pour des enfants de 6 à 11 ans et un autre en direction des pré-adolescents de 12 à 14 ans.

Le centre de vacances d'Orly est situé à 5 km de Beaufort-sur-Doron et à 25 km d'Albertville, au cœur du Massif du Beaufortain, à l'orée du parc de la Vanoise et à proximité de la station de ski d'Arêches-le-Planay, à 1100 mètres d'altitude. Le centre d'Orly offre une vue panoramique sur un village typiquement savoyard. Au programme : ski alpin, randonnée en raquette, luge, construction d'igloo ou sculpture sur neige ainsi que des visites et des découvertes (bergeries, étable, fabrication du Beaufort, spécialité régionale...). Le planning d'activités tiendra compte de la météo mais aussi des propositions de l'équipe d'encadrement et des enfants accueillis.

Date des séjours

Pour les enfants de 6 ans (scolarisés en Cp) à 11 ans, du dimanche 3 mars au vendredi

15 mars.

Pour les préadolescents de 12 à 14 ans, du lundi 4 mars au vendredi 15 mars.

Modalités d'inscription en trois étapes

La réservation (du 14 janvier au 1^{er} février 2013)

La réservation du séjour s'effectue par courrier en complétant le bulletin ci-contre accompagné d'un acompte de 50 euros, par chèque à l'ordre du Trésor Public, ou en chèque vacances à l'adresse suivante :

Direction Enfance
Centre Administratif Municipal
BP 90054 – 94311 Orly Cedex

L'inscription

A réception du bulletin de réservation, le dossier d'inscription vous sera adressé validant ainsi votre réservation. Aucune

réponse ne sera communiquée par téléphone.

L'inscription définitive

Dès le retour du dossier d'inscription dûment complété, la Direction de l'Enfance considérera l'inscription de votre enfant comme définitive.

Annulation

En cas d'annulation de l'inscription, il est impératif d'adresser un courrier à la Direction de l'Enfance. Seul ce courrier permettra de valider la demande.

Pour des raisons médicales (sur présentation d'un certificat), le remboursement intégral des sommes versées sera effectué. Pour toute autre raison, une pénalité de 50 euros sera retenue pour frais de dossier.

En cas d'absence au moment du départ, le séjour vous sera intégralement facturé.



6-11 ans du dimanche 3 au vendredi 15 mars 2013 12-14 ans du lundi 4 au vendredi 15 mars 2013

1 ^{er} / 2 ^e enfant et + Nombre de jours	Prix 1 ^{er} enfant 13	Prix si 2 ^e enfant et + (- 20%) 13	Prix 1 ^{er} enfant 12	Prix si 2 ^e enfant et + (- 20%) 12
---	-----------------------------------	---	-----------------------------------	---

TRANCHES DE QF

A	De 0 à 134	348,14	278,51	321,36	257,09
B	De 135 à 220	414,44	331,55	382,56	306,05
C	De 221 à 306	480,74	384,59	443,76	355,01
D	De 307 à 392	547,04	437,63	504,96	403,97
E	de 393 à 478	596,83	477,46	550,92	440,74
F	De 479 à 564	646,49	517,19	596,76	477,41
G	De 565 à 650	696,15	556,92	642,6	514,08
H	De 651 à 736	745,94	596,75	688,56	550,85
I	De 737 à 822	828,88	663,1	765,12	612,1
J	De 823 à 908	911,69	729,35	841,56	673,25
K	De 909 à 994	994,63	795,7	918,12	734,5
L	De 995 à 1080	1 077,44	861,95	994,56	795,65
M	De 1081 à 1166	1 160,38	928,3	1 071,12	856,9
N	De 1067 à 1252	1 243,19	994,55	1 147,56	918,05
O	Au-delà de 1252	1 326,00	1 060,80	1 224,00	979,2
Hors commune		1 657,50	1 326,00	1 530,00	1 224,00



Bulletin de réservation

1^{ER} ENFANT

Arêches (Orly) 6-11 ans

3 au 15 mars 2013

Arêches (Orly) 12-14 ans

4 au 15 mars 2013

Nom de l'enfant

Date de naissance / / Prénom

Sexe M F

Votre enfant a-t-il besoin d'un accueil spécifique (allergiques, Pai, troubles de la santé...)

OUI NON

2^{ÈME} ENFANT

Arêches (Orly) 6-11 ans

3 au 15 mars 2013

Arêches (Orly) 12-14 ans

4 au 15 mars 2013

Nom de l'enfant

Date de naissance / / Prénom

Sexe M F

Votre enfant a-t-il besoin d'un accueil spécifique (allergiques, Pai, troubles de la santé...)

OUI NON

Fait à :

Responsable

Nom du responsable

Prénom

Adresse

Téléphone

Travail

Portable

Signature obligatoire (du père, de la mère ou du responsable légal), précédée de la mention « lu et approuvé » :

Commerce

LA HALLE AUX VÊTEMENTS



Samedi 8 décembre, le Centre commercial Orlydis accueillait une nouvelle enseigne, la Halle aux vêtements.

Samedi 8 décembre, la Halle aux vêtements s'installait dans le centre commercial Orlydis. Une boutique de 1040 m² sur un étage. Habituellement située en zone d'activité, la Halle s'invite désormais dans les centres commerciaux avec un espace agréable fait de podiums et de grands visuels sur les murs. Pour Amandine, responsable du magasin, la Halle est une enseigne générationnelle où l'on vend de la mode à des prix raisonnables et de bonne qualité. Tél : 01 58 42 63 99

Chambre de métiers et de l'artisanat

AMORINO REÇOIT LA CHARTE QUALITÉ



Le 20 novembre dernier, Paolo Benassi, directeur d'Amorino, entreprise artisanale orlysiennne dédiée à la fabrication de glaces italiennes, a obtenu pour la première fois la Charte qualité performance lors de la 40ème cérémonie Charte qualité organisée par la Chambre de métiers et de l'artisanat du Val-du-Marne. Après l'obtention du prix départemental Stars et métiers, l'entreprise orlysiennne multiplie ses succès.

Aéroport de Paris-Orly

UN PROJET D'AMÉNAGEMENT ET DE MODERNISATION AMBITIEUX



L'aéroport de Paris-Orly va connaître d'ici 2018 d'importants travaux d'aménagement et de modernisation. En 2018, il n'y aura plus qu'un seul terminal permettant de relier Orly-Ouest et Orly-Sud, et trois salles d'embarquement. Les abords des terminaux seront entièrement repensés. Un nouvel espace urbain, un rééquilibrage entre les espaces routiers et piétons ainsi qu'un dépose-minute plus fonctionnel au terminal Ouest seront créés. Cela permettra d'améliorer l'accessibilité de l'aéroport pour les passagers, les salariés et les habitants des villes avoisinantes. Les travaux commencent cette année et à terme, 5000 emplois seront créés.

— publicité —

Internet

SITE INTERNET DES COMMERÇANTS ET ARTISANS DE LA VILLE D'ORLY

Retrouvez le site internet des commerçants et artisans orlysiens sur : <http://orly94.mescoursesenville.com/>, sur lequel un annuaire des commerçants de la ville et des promotions sont en ligne.



GARAGE DE LA VICTOIRE

MULTI-MARQUES - REPARATION - ENTRETIEN - REVISION
VIDANGE - FREINAGE - PNEUS - PARALLELISME
CLIMATISATION - ECHAPPEMENT - DISTRIBUTION

34, av. de la Victoire **Tel : 01.48.92.54.15**
94310 Orly **Port : 06.03.58.31.30**

Portrait

Semi-marathon de New-York

DES ORLYSIENNES À NEW YORK

FADILA, CARINE, BARKA, NAHIMA & SOUAN



Fadila, Carine, Barka, Nahima, Souan, ce sont 5 Orlysiennes d'horizons différents que la course à pied a réunies. Une rencontre de l'autre à travers un sport universel, accessible à tous, avec comme objectif cette année, le semi-marathon de New-York.

Elles sont 5 Orlysiennes préparer le semi-marathon de New-York. 5 Orlysiennes d'univers différents, toutes au départ avec un objectif personnel mais un même point commun, satisfaction et bien être.

La course, un parcours de vie.

Sous le regard attentif de leur coach ces jeunes femmes s'expriment avec engouement. Toujours dans le respect de l'autre, elles racontent chacune leur histoire personnelle à tour de rôle. Fadila, 38 ans mariée et maman de trois enfants, court avec ses frères depuis l'âge de neuf ans. Très rapidement, la course est devenue une évidence pour elle, un sport qui lui correspond, un moyen de se vider l'esprit et de s'entretenir. Par le biais de l'association sportive féminine, elle fera la connaissance de Jacques, le coach qui lui a permis de progresser de jour en jour et de devenir plus endurante « *c'est l'occasion aujourd'hui de le remercier* ». Carine, 31 ans acquiesce : « *Moi qui pratique le tennis en*

compétition, courir pour courir, c'était juste pas possible, il m'a fait découvrir le plaisir de la course ». Lorsqu'elle intègre l'association, Carine traverse un passage difficile dans sa vie. Chagrinée par ses kilos en trop, elle n'a pris du plaisir que petit à petit. Aujourd'hui, elle en serait presque dépendante, pas uniquement parce qu'elle a perdu 11 kg, mais aussi parce qu'elle a découvert une activité qui lui a permis de faire des rencontres et d'être en accord avec elle-même. Pour Barka, 36 ans qui pratique le sport en salle depuis des années, la course à pied est pour elle un plaisir dans sa globalité avec aujourd'hui, une forte motivation pour le semi-marathon de New-York tout comme Nahima 37 ans et Souan, 25 ans qui feront parties de ces Orlysiennes à New York.

La préparation au semi-marathon de New York

Courir quarante kilomètres par semaine nécessite une préparation soignée, à raison de 3 à 4 sorties. Elles participeront à des

entraînements seules ou avec le groupe de l'association sportive féminine de Choisy-le-Roi qui compte aujourd'hui 22 adhérentes. Parmi les 14 filles qui participeront au semi-marathon de New-York, nos 5 Orlysiennes débiteront un entraînement intensif dès le mois de janvier avec en parallèle un coach en diététique. Ce semi-marathon, c'est avant tout pour elles un challenge, un aboutissement. C'est aussi un investissement personnel tant, sur le plan de l'organisation que sur le plan financier. Elles ont réussi à récolter des fonds par le biais de réseaux sociaux, de partenaires, auprès des commerçants et en organisant des événements. Mariés, célibataires, avec ou sans enfant, aide médico sociale pour des enfants handicapés, assistante d'exploitation à la Ratp, conseillère bancaire, hôtesse de vol à l'aéroport, fonctionnaire territorial, toutes les 5, sont des femmes battantes qui pensent que tout le monde peut se donner le moyen de pratiquer la course et de se consacrer du temps.

LES SCIENCES, DES LIVRES

En partenariat avec le Conseil Général du Val-de-Marne et l'Association Science Technologie Société, la médiathèque organise pour la seconde année ces rencontres dédiées à la culture scientifique.

Rencontre

Histoire des sciences et des techniques



Augusto Forti vient présenter son livre *Aux origines de l'Occident : machines, bourgeoisie et capitalisme* (PUF, 2011) afin d'expliquer, de manière vivante et imagée, comment l'apparition de la machine industrielle a permis de passer du Moyen-âge à la Renaissance.

Samedi 26 janvier 2013 à 14h30

Exposition

Fenêtres d'artistes avec vues sur les sciences

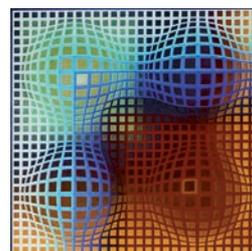


Réalisée par le plasticien Jean Kiras, l'exposition conduit le regard du visiteur à travers des œuvres mettant en scène le monde scientifique, du Moyen-âge à nos jours.

Du 22 janvier au 2 février 2013.

Atelier scientifique

L'énergie



Où les enfants assisteront à l'évolution des machines créatrices d'énergie, depuis la machine à vapeur jusqu'aux éoliennes.

Mercredi 23 janvier 2013 à 15h30

Durée : 1h. Pour les enfants de 9 à 12 ans.

Réservation au 01 48 90 36 39 aux heures d'ouverture de la médiathèque jeunesse.

Afin d'explorer les nombreuses questions ouvertes par la recherche scientifique, voici une sélection de livres récents, accessibles et didactiques, proposés par la médiathèque.



Aux origines de l'Occident : Machines, bourgeoisie et capitalisme
Augusto Forti

La fin du Moyen Âge marque le moment historique où la civilisation européenne et la culture occidentale se détachent nettement de toutes les autres, surtout grâce à la diffusion des machines. Le livre offre une nouvelle vision du rôle de la machine dans la naissance du capitalisme et de la bourgeoisie : c'est surtout la technique qui est le facteur crucial de la Renaissance européenne.

Rencontre avec l'auteur le 26 janvier à 14h30

On a retrouvé l'histoire de France : comment l'archéologie raconte notre passé

Jean-Paul Demoule

Les fouilles menées depuis vingt ans démontrent que les leçons apprises à l'école sont bien loin de la réalité et soulignent notre manque de connaissance sur notre

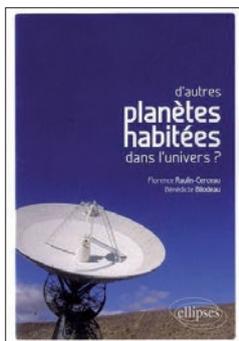


passé. L'archéologie nous raconte une nouvelle histoire de France, concrète et argumentée, et non « sa reconstitution idéologique poussièreuse remontant au XIXème siècle ».

Ce livre décapant rappelle que notre métissage a existé depuis la préhistoire, et pousse à réfléchir à cette fameuse « identité française » qui interroge nombre de nos contemporains.

D'autres planètes habitées dans l'univers ?

Florence Raulin-Cerceau



Compte tenu des avancées spectaculaires dans le domaine de l'exploration spatiale du système solaire et dans la détection des exoplanètes, l'idée de « planètes habitées » guide

toujours la recherche scientifique. La vie n'a toujours pas été découverte dans un autre corps planétaire mais les données récoltées ont révélé des environnements susceptibles d'abriter une vie primitive.

Le bestiaire cérébral

François Clarac, Jean-Pierre Ternaux

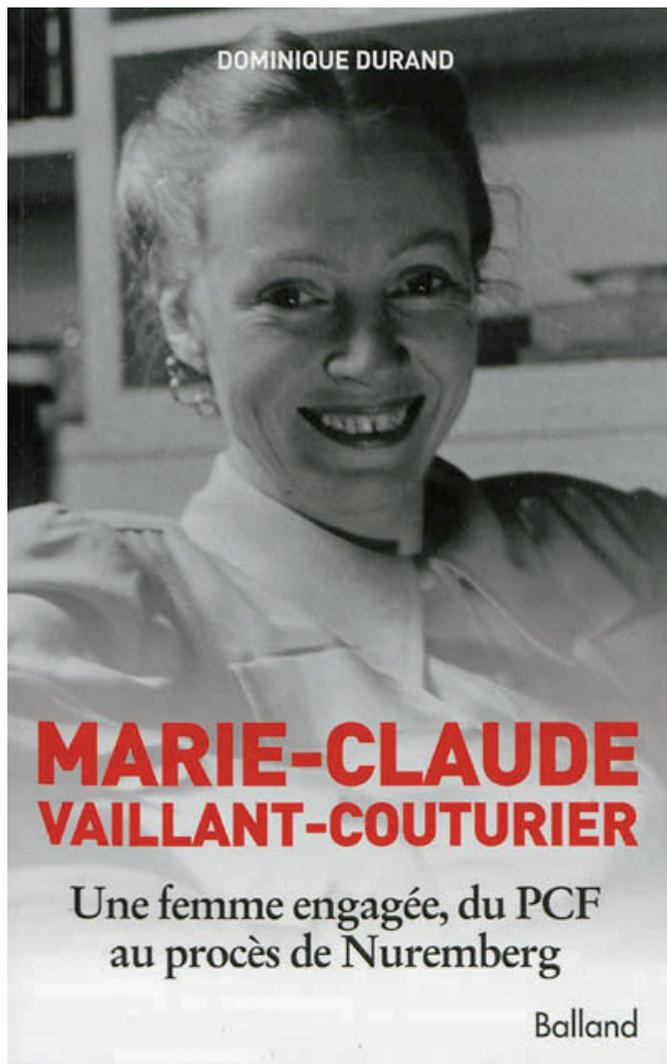
L'étude des animaux est indispensable à la compréhension du fonctionnement complexe du cerveau et du système nerveux humain. Les sangsues, dauphins, abeilles, écrevisses, mouches, et d'autres bêtes font l'objet d'expériences les plus diverses pour examiner une fonction précise des organismes (vue, digestion, déplacement,...). Ce livre présente plusieurs de ces expériences, depuis les travaux de Galvani sur les grenouilles aux développements les plus récents de la biologie.

Mémoire

Mémoire

MARIE-CLAUDE VAILLANT COUTURIER, UNE VIE D'ENGAGEMENT POUR LA PAIX ET LA JUSTICE

La parution de l'ouvrage de Dominique Durand, consacré à Marie-Claude Vaillant Couturier, est l'occasion d'événements sur la ville pour échanger sur la vie exceptionnelle de cette femme engagée.



Témoin de notre temps, Marie-Claude Vaillant Couturier symbolise la résistance contre l'oppression, le combat pour la fraternité, la justice et la paix dans le monde. Elle avait vingt-cinq ans lorsqu'elle épousa Paul Vaillant-Couturier, qui mourut dix jours plus tard. En 1940, elle vit dans la clandestinité à Paris avec son futur mari Pierre Villon, bientôt membre du Conseil national de la Résistance. Elle fut déportée à Auschwitz en 1942 puis à Ravensbrück en 1944. Elle revient en 1945 et devint à la fin de la guerre l'une des premières femmes élues au Parlement. Elle témoigna au procès de Nuremberg en 1946. Marie-Claude Vaillant Couturier avait la lutte contre l'injustice sociale au cœur. Elle adhéra au parti communiste dans la volonté de construire une société plus juste et fut par la suite députée à Villejuif. Elle joua un rôle important dans la lutte pour faire progresser la cause des femmes pour combattre le racisme et promouvoir la paix. Elle fut la première présidente de la Fondation pour la mémoire de la déportation. Elle considérait comme un devoir de témoigner. La ville d'Orly lui rendit hommage samedi 5 novembre 2005 lors du 60ème anniversaire de la libération des camps de concentration nazis en inaugurant la place Marie-Claude Vaillant Couturier, actuelle esplanade du Centre administratif, qui se situe symboliquement dans le prolongement de la rue Paul Vaillant Couturier.



Marie-Claude Vaillant Couturier était présente à Orly le 14 novembre 1987, aux côtés de Gaston Viens, pour l'inauguration du Clos Marcel Paul.

Événements

RENCONTRE AVEC DOMINIQUE DURAND

Plaisirs de lire

Sur le thème de la littérature résistante et consacrée à la 2^{de} guerre mondiale

Samedi 2 février

à 10h15, au Centre culturel

Dédicace de Dominique Durand, auteur de Marie-Claude Vaillant Couturier, une femme engagée, du Pcf au procès de Nuremberg

Accompagné de Yann Viens

Samedi 9 février

de 14h30 à 16h30, à l'Espace culturel du Centre commercial Leclerc

Des mots à partager

Rencontre et présentation du livre avec l'auteur

Marie-Claude Vaillant Couturier, un témoin de notre temps, une femme exceptionnelle

Avec Dominique Durand, auteur de Marie-Claude Vaillant Couturier, une femme engagée, du Pcf au procès de Nuremberg et en présence de Marie-José Chombart de Lauwe, présidente de la Fondation pour la mémoire de la déportation, Yann Viens, Gaston Viens.

Lectures de textes par Philippe Bertin

Samedi 9 février

à 17h, au Centre culturel

01 48 90 24 24 - Entrée libre

Conseil municipal

Jeudi 20 décembre

VOTE DU BUDGET 2013 : MAÎTRISE DES DÉPENSES ET MAINTIEN DU SERVICE PUBLIC

Jeudi 20 décembre, la séance du Conseil municipal était consacrée au vote du budget 2013 et aux 26 points à l'ordre du jour.

Après avoir évoqué le rassemblement « Vivre ensemble sans violence », Christine Janodet est revenue sur les événements passés. Elle a ensuite annoncé les fêtes de Noël dans les quartiers et la traditionnelle cérémonie des vœux qui aura lieu prochainement.

Approbation du budget primitif 2013-budget général

Malgré les contraintes qui pèsent sur les collectivités locales, la ville d'Orly présente un budget 2013 équilibré qui tend à maîtriser ses dépenses tout en soutenant un niveau élevé des services à la population. Elle souhaite continuer à assurer la solidarité, la justice sociale et l'accès aux droits de tous les Orlysiens.

En section de fonctionnement, la ville enregistre une baisse des recettes de 1,9 % par rapport à 2012, alimentées à 55% par les impôts directs et à 36% par les dotations et participations. En section d'investissement, les recettes, financées à 48% par des subventions (Anru, région, département, Etat, Feder) sont en hausse de 19,9% par rapport à l'année dernière. Les dépenses d'investissement à hauteur de 18 975 261 euros sont mobilisées par la création de nouveaux équipements et par le maintien de services à la population avec comme priorité l'enfance, le sport, l'accès au numérique et les espaces verts.

Adopté à la majorité aucune voix contre. 4 abstentions Gcsas.

Subventions municipales aux associations pour l'année 2013

Leur montant est de 2 522 236 euros.

Adopté à l'unanimité.

Répartition de la subvention départementale aux associations présentant un intérêt local – année 2012

La subvention départementale aux associations présentant un intérêt local, au titre de son dispositif de soutien de 0,36 euros par habitants, s'élève à 13 359 00 euros pour l'année 2012.

Adopté à l'unanimité.

Les autres points

• Modification d'affectation du Compte administratif 2011 et approbation du budget supplémentaire 2012 – Centre-Médico-Psycho-Pédagogique (Cmpp).

Adopté à l'unanimité.

• Facturation des dépenses liées à la mise à disposition du personnel de la Ville pour le budget annexe d'assainissement, le Cmpp, le budget de la Régie des Forums et l'association du centre culturel.

Adopté à l'unanimité.

• Approbation du budget primitif 2013 – budget annexe d'assainissement.

Adopté à la majorité et 4 abstentions Gcsas.

• Approbation du budget primitif 2013 – budget Cmpp.

Adopté à l'unanimité.

• Compte-rendu des virements de crédits pour dépenses imprévues de l'année 2012.

Adopté à la majorité et 4 abstentions Gcsas.

• Décision modificative n°4 postérieure au budget primitif et au budget supplémentaire 2012.

Adopté à la majorité et 4 abstentions Gcsas.

• Garantie d'emprunt en faveur de Valophis Habitat -

Construction de logements Zac du Fer à Cheval-rue Louis Aragon.

Adopté à l'unanimité.

• Déclassement des abords et confirmation de la cession des terrains cadastrés section T, parcelles n° 149-179-184, sis à l'angle de l'avenue de la Victoire et de l'avenue des Martyrs de Châteaubriant, d'une contenance totale de 2 051 m², à la société Bouygues Immobilier.

Adopté à la majorité et 4 abstentions Gcsas.

• Engagement de la commune d'Orly dans le processus de travail partenarial pour l'élaboration du plan programme du « bioquartier » des Vœux.

Adopté à l'unanimité.

• Signature du Contrat Enfance Jeunesse à intervenir entre la Caisse d'Allocations Familiales du Val-de-Marne et la Ville d'Orly.

Adopté à l'unanimité.

• Avenants aux conventions de réservation de berceaux au sein de deux crèches inter-entreprises gérées par l'association « les petits chaperons rouges ».

Adopté à l'unanimité.

• Dotation des vêtements de travail et vêtements de protection.

Adopté à l'unanimité.

• Modification du tableau des effectifs.

Adopté à l'unanimité.

• Association de la Commune d'Orly à la mise en concurrence organisée par le Centre Interdépartemental de Gestion de la petite couronne en vue de la conclusion d'un contrat d'assurance couvrant les obligations statutaires des agents.

Adopté à l'unanimité.

• Actualisation des tarifs de la redevance spéciale pour les Déchets Industriels Banals (D.I.B.) pour l'année 2013.

Adopté à l'unanimité.

• Actualisation des tarifs pour enlèvement d'office des dépôts sauvages des ménages (dépôts domestiques) et des activités économiques (dépôts de d.i.b.) pour l'année 2013.

Adopté à l'unanimité.

• Revalorisation des tarifs de nettoyage des déjections canines aux frais des contrevenants – année 2013.

Adopté à l'unanimité.

• Demande de subvention auprès de l'Agence de l'eau Seine-Normandie.

Adopté à l'unanimité.

Aménagement de la place du 8 Mai 1945

Adopté à l'unanimité.

Vœu d'urgence « Vivre ensemble sans violence » (voir article p.8)

Adopté à l'unanimité.

Vœu d'urgence sur le Rapport « Auzannet », réalisation de la ligne 14 par la Société du Grand Paris Vu

- Le rapport présenté au gouvernement par M. Auzannet sur le calendrier pluriannuel de réalisation du réseau de transport du Grand Paris,

- L'avis de la commune d'Orly adopté le 16 décembre 2010 dans le cadre du « Débat Public sur le Réseau de transport du Grand Paris » qui considère indispensable la prolongation de la ligne 14 du métro jusqu'à l'aéroport, avec une connexion à la ligne C à l'arrêt « Pont de Rungis ».

Considérant

- Le projet de rénovation de l'aéroport d'Orly dès 2013 complété par celui de Réseau Ferré de France d'implanter une gare Tgv, dont la cohérence s'appuie sur la complémentarité Rail/Air/Transports en commun.

- L'urgence d'assurer enfin une bonne desserte en transports en commun de l'aéroport.

- La contribution essentielle de ces travaux d'utilité publique pour le redressement productif, l'emploi, la protection de l'environnement.

- Son apport à la réduction des inégalités territoriales économiques et sociales.

Le Conseil municipal

- Affirme sa très grande inquiétude sur la mise en cause de la dynamique impulsée dans un partenariat fructueux avec les collectivités locales pour la réalisation du réseau de Grand Paris express.

- S'étonne que des propositions puissent être élaborées en ignorant la concertation déjà réalisée avec les collectivités locales et de la population.

- Regrette que le phasage indiqué ne prenne pas en compte l'intérêt général.

- Rappelle que l'ensemble de la population francilienne contribue depuis 3 ans au financement de la société du Grand Paris et que ce financement global doit profiter dans le respect du principe d'égalité à tous les franciliens, et non seulement à certains territoires « privilégiés ».

- Demande au gouvernement de confirmer son soutien au projet de « Grand Paris Express » et de rechercher les moyens indispensables à la réalisation d'infrastructures dont les retombées économiques et sociales seront bien plus importantes que les investissements recherchés.

Adopté à l'unanimité.

Vœu d'urgence sur les finances locales

Considérant :

- La suppression en 2009 de la Taxe Professionnelle par le Gouvernement Sarkozy,

- L'opposition des Députés et Sénateurs de gauche de l'époque, argumentant que cette réforme entraînait une forte dépendance des collectivités vis-à-vis de l'État en leur supprimant un levier fiscal essentiel,

- La mise en place des nouvelles taxes : la Cotisation foncière des entreprises et la Cotisation sur la valeur ajoutée des entreprises, pénalisent souvent les plus petites entreprises et privilégient les grosses entreprises,

- L'objectif affiché du précédent gouvernement « d'améliorer la compétitivité des entreprises » sous couvert de sauvegarder l'emploi n'est pas au rendez-vous,

- Ces nouvelles taxes et leurs conséquences sur les finances de notre ville pourraient toucher directement les familles orlysiennes qui subissent directement la fiscalité locale et la crise actuelle,

- Les valeurs de respect et de défense des droits fondamentaux des orlysiens auxquelles nous sommes attachés,

- Les conséquences sur le budget 2013 de la commune qui est doublement pénalisé par cette réforme et les prélèvements supplémentaires,

Le Conseil municipal

- Dénonce le report du déficit de recettes engendré par cette réforme sur les ménages orlysiens.

- Demande au Gouvernement de gauche nouvellement élu la réouverture d'un débat sur la fiscalité locale, en tenant compte des attentes des collectivités locales tout en valorisant le respect et la défense d'un service public de qualité prônant l'égalité, la solidarité et l'équité.

- Demande du Gouvernement, et plus particulièrement du Ministre de l'Economie, une nouvelle réforme globale de la fiscalité des entreprises et des finances locales.

Adopté à l'unanimité.

Gauche citoyenne (Majorité municipale)

URGENCE POUR NOTRE RÉSEAU DE TRANSPORTS

La réalisation du futur Réseau de Transport du Grand Paris est à malmené par les préconisations d'un rapport récent, le rapport « Auzannet ».

Le calendrier proposé ne nous convient pas. En effet il repousse de plus de 10 ans le prolongement de la ligne de métro 14 jusqu'à l'aéroport d'Orly, et sa connexion à la ligne C du Rer à l'arrêt « Pont de Rungis ». Cela représenterait un recul considérable par rapport aux engagements de l'Etat.

Nous pensons qu'il ne faut pas « insulter » l'avenir alors que le projet de rénovation de l'aéroport d'Orly, qui débutera en 2013 comporte l'implantation d'une gare TGV, reliée au réseau de transports.

Nous ne pouvons pas attendre, ces prolongements sont urgents pour les orlysiens, pour les salariés, les usagers et pour résorber les embouteillages.

Ils sont une contribution active à la préservation de l'environnement, au redressement productif et à l'emploi. Ces investissements d'intérêt public sont à notre avis l'expression forte d'une politique de gauche.

Nous souhaitons que le gouvernement affirme résolument son soutien politique et financier à ce grand projet d'avenir qu'est la réalisation du « Grand Paris Express ».

Au nom du groupe Gauche citoyenne je vous souhaite une excellente année 2013.

Hind Benaini

Élus socialistes (Majorité municipale)

Nicolas Sarkozy, en supprimant la taxe professionnelle qui revenait aux collectivités locales, les a affaibli, voire « essoufflé », pour certaines.

Notre ville a bien évidemment été touchée par cette suppression et la faible compensation de l'état qui diminue chaque année.

La municipalité est bien consciente de ces difficultés et Madame la Maire avec l'appui de ses élus pratique une gestion rigoureuse du budget de la commune. Notre objectif est toujours la redistribution envers les Orlysiens et nous tenons à assurer le même niveau de prestations pour la population.

Nos quartiers s'améliorent, la ville embellie et nos parcs et jardins se transforment.

Les associations, qui participent du rayonnement de la population, bénéficient toujours des subventions de la ville, le maintien de la culture à son meilleur niveau est toujours assuré grâce au Centre Culturel, etc...

Le nouveau gouvernement répond, pour le moment, aux difficultés de l'éducation nationale et va embaucher de nombreux enseignants pour l'intérêt de nos enfants. Nous souhaitons qu'il n'oublie pas les collectivités locales, mises à mal par le gouvernement précédent.

Le groupe socialiste vous souhaite une bonne année 2013.

Ghyslaine Patry

Groupe communiste, républicain et citoyen (Majorité municipale)

VŒUX ET ÉTRENNES

En cette période des vœux, voire des étrennes, l'ambiance n'est pas franchement gaie.

En 2012, les Orlysiens ont exprimé très majoritairement leur souhait de voir changer un tant soit peu une société devenue injuste, car inégalitaire et égoïste.

Ce vœu est loin d'être exaucé par ceux qui s'y sont personnellement engagés. Le même régime austère est servi à coups de restriction tous azimuts.

Les quelques oboles octroyées par ci par là de la main gauche sont récupérées de la main droite, avant même qu'elles n'entrent dans les poches, avec les hausses de Tva et des tarifs de denrées ou services de première nécessité (énergie, transports, santé, loyers,...).

Ces « justes efforts » imposés à la majorité de la population sont en réalité la contrepartie des étrennes versées par milliards aux champions du Cac 40 et spéculateurs financiers de tous poils, sous des prétextes fallacieux (la crise, la dette, la compétitivité ou la Rgpp repeinte en Map).

Les collectivités, dont notre commune, sont soumises d'office à l'austérité. C'est une double peine infligée à nos concitoyens avec des services publics, y compris locaux, mis à la diète.

Ce chemin ne va pas dans le sens du changement attendu par la majorité des Orlysiens, mais conduit à l'impasse sociale.

Pour que le désir de changement ne demeure pas un vœu pieux, faisons celui de ne pas renoncer à la volonté d'y parvenir. Et ce d'autant qu'une alternative existe, portée par le Front de Gauche : « l'Humain d'abord ! ».

Maintenir cet espoir est le meilleur moyen pour passer une bonne année 2013 !

Avec nos vœux les plus sincères...

Nathalie Besniet, Geneviève Bonnisseau, Maurice Chauvet, Alain Girard, Habib Hassouni.

Groupe des élus Communistes, Socialistes, Associatifs et Solidaires (Opposition municipale)

LE GOUVERNEMENT DOIT CHANGER DE CAP !

C'est le sens du vœu sur la fiscalité et les finances des collectivités locales que nous avons présenté au Conseil Municipal du 20 décembre dont nous reproduisons ici l'essentiel :

Considérant la suppression en 2009 de la Taxe Professionnelle par le gouvernement Sarkozy,

Considérant l'opposition des Députés et Sénateurs de gauche de l'époque argumentant que cette réforme entraînait une forte dépendance des collectivités vis à vis de l'Etat en leur supprimant un levier fiscal essentiel,

(...)

Considérant les valeurs de respect et de défense des droits

fondamentaux des Orlysiens auxquelles nous sommes attachés,

Le Conseil Municipal d'Orly refuse de faire porter sur les ménages orlysiens le déficit de recettes engendré par cette réforme.

Il demande au Gouvernement de gauche nouvellement élu la réouverture d'un débat sur la fiscalité locale, en tenant compte des attentes des collectivités locales tout en valorisant le respect et la défense d'un service public de qualité prônant l'égalité, la solidarité et l'équité.

Il exige du Gouvernement, et plus particulièrement du Mi-

nistre de l'Economie, une nouvelle réforme globale de la fiscalité des entreprises et des finances locales.

Notre vœu, après quelques modifications, a été adopté par l'unanimité du Conseil Municipal.

Il devient urgent pour le Gouvernement de changer de politique pour que la gauche réussisse, sinon la désillusion pourrait être grande et bénéficier à l'extrême droite et au FN.

Odetta Terrade, Mohamed Gherbi, Pascale Soulard, Nadia El-Hadi Benallal

Rdcm

Tribune non parvenue

Annonces

IMMOBILIER

Mise en vente de biens du domaine privé de la commune

Le Conseil municipal a décidé en septembre dernier de procéder à la mise en vente de biens du domaine privé de la commune libres d'occupation : deux pavillons avec terrains situés avenue Pierre Curie, un pavillon avec terrain situé allée du Lac et avenue de l'Aérodrome, un studio de 30 m² situé résidence des Terrasses, rue des Hautes Bornes, un studio de 29 m² situé rue du Maréchal Foch et un pavillon avec terrain situé rue du Sentier des Vignes. La ville a choisi la procédure de la vente notariale interactive. Elle sera lancée au mois de janvier pour une mise aux enchères en février-mars. La régularisation de la vente se fera avant mai 2013.

Etude notariale de Villeneuve-le-Roi

Maitre Fontanel-Friman

30, avenue du Maréchal Joffre - BP 54

94290 Villeneuve-le-Roi - 01 49 61 94 39

Renseignement auprès du Service de l'urbanisme :

01 48 90 22 16.

Locations

Secteur pavillonnaire, maison en meulière en rdc + 1 étage comprenant : entrée, double séjour, bureau, cuisine, 1^{er} étage 3 chambre, dressing, sdb, wc, entièrement refait à neuf, jardin arboré, entrée véhicule 1500 e/mois, libre de suite.

01 44 64 81 13

DIVERS VENTES

Combinaison de ski bleue Tbe Decathlon 10 ans 38 cm 10 €.

06 68 76 13 52

Chambre à coucher 1 personne chène moyen, armoire H 1m85, L 1m23, P 0,40 m côté étagères et 0,50 m côté penderie et 2 tiroirs, lit 1m90 x 90, commode H 0,75m, L 0,80m, P 0,40m. 06 35 91 22 17 - 01 48 90 50 08

Costume T 50, vêtements femmes du 36 au 44, enfant du 3 mois à 1 an neufs, matériel de puériculture, jouets, bureau 1m x 0,50 m 25 €, rideaux de différentes tailles. 06 78 50 35 54

Parc enfant à structure métallique pliable 15 e, trottinette Dora, 3 roues 12 €, tricycle avec canne, benne et ceinture de sécurité rose 10 €, friteuse électrique Seb servie 1 fois Tbe 15 €. - 01 48 92 85 96

Vêtements fille de 9 à 12 ans Tbe de 3 à 5 €, homme Taille 40, M, L de 3 à 5 €. - 06 50 53 47 12

Espresso Magimix « Nespresso » M200 gris métallisé 60 €, levis 572 noir T 32 20 €, bottines cuir rouge T 37 5 €, Dock Martins T38 bordeaux/rouge 20 e, vêtements de marque fille et garçon T 34-36 et 12/14/16 ans de 2 à 5 €, blousons, pantalons, pulls. - 01 48 53 54 43

Appareil photo Nikon Briges P.90 12,1 mégapixels, zoom, 24 x 6 400 iso avec accessoires et sacoche Tbe 200 € (valeur 410 €). - 01 48 52 82 78

2 matelas une personne Tbe 50 € pièce. 06 87 46 41 24 01 48 52 72 50

Téléviseur 37 cm Radiola + décodeur be 40 €, maquette paquebot France n°1 (avec dvd montage) jusqu'au n° 21 100 €. - 06 30 99 80 14

DIVERS

La maison de l'enfance donne 2 lapereaux. Ce sont des lapins demi-nains de couleur marron. A adopter à partir du 10 janvier.

01 48 84 79 60

Recherche un professeur ou un étudiant motivé en anglais et espagnol de niveau terminal bac professionnel. 01 48 92 56 73 - 07 86 25 68 77

HOMMAGE

Mouhamed ou Idir Rostane, même si tu es parti, dans nos cœurs encore tu vis, pour nous tu étais tout, sans toi, la vie n'a plus de goût, tu étais parfait, c'est incontestable, ta place est irremplaçable. Ni ta famille, ni tes frères ne pourront t'égaler ; maintenant repose en paix, tu l'as bien mérité.

Ta femme, tes enfants et petits enfants.

Décès d'André Etienne



Pour sa deuxième famille, celle du basket, André Etienne a donné de son temps pendant près d'un demi-siècle de bénévolat pour le sport, les sportifs et leurs familles. L'Avenir sportif d'Orly (Aso) reconnut cet engagement exceptionnel en

lui remettant un trophée spécial lors des 50 ans de l'Aso. La direction départementale de la jeunesse et des sports l'honora et la Fédération française de basket-ball lui donna la médaille d'or. Grâce à lui, le club de Basket est devenu un grand club du championnat national. Son équipe de filles joua en Nationale 1 jusqu'à obtenir une 3ème place en coupe d'Europe. L'on retiendra d'André Etienne une vie faite de générosité, de passion et d'engagement.

Dany Georgelin-Etienne et Nicole Gallo, et leur famille, remercient la municipalité qui a rendu hommage, et tous ceux et celles qui ont témoigné de leur sympathie et de leur présence lors des obsèques d'André Etienne.

PHARMACIES JANVIER 2013

6 janvier : Pharmacie Godet
1, rue de la fraternité, Thiais

13 janvier : Pharmacie Acalin
8, Voie des Saules, Orly

20 janvier : Pharmacie Belle Epine
Cial Belle Epine, Thiais

27 janvier : Pharmacie de l'Eglise
23, rue Robert Laporte, Thiais

ÉTAT CIVIL NOVEMBRE 2012

Naissances

Avec nos plus vives félicitations

Camélia Smail, Nour Souaied, Nino Le Noac'h, Adelaïde Rodrigues Pires, Victoria Zouogbo, Sofia Khali, Camille Serichard Da Graça, Asya Fitoussi, Ilyes Allali, Warren Bordey, Youssef Tahri, Tom Quinquenel, Samuel-Alex Doirin, Jordy Mecanissian, Mamie L'or Léonie Mouanga Nanitelamio, Ghofrane Gdiri, Kayliah Ghaddari, Ines Kemache, Malick Cissé, Léora Coulet, Maëlys Donnet, Josué Pulido Cediël, Abdellah Rabouhi.

Décès

Avec nos sincères condoléances

Germain Dehouck (86), Alain Paugam (81), Licinio Da Costa Agostinho (32), Jean-Jacques Hourdequin (58), Josette Ravenach épouse Hefling (72), Jacky Blanchard (61), Raymonde Largillier veuve Berlemont (94), David D'Archivio (85), Bernard Poncelet (81), André Etienne (90), Pierrette Thenevin (77).

REMERCIEMENTS

La famille MASIA a été touchée par toutes les marques de sympathie que vous leur avez témoignées et pour votre soutien lors du décès de Masia Patrick.

TÉLÉPHONES UTILES

Caisse primaire d'assurance maladie 36 46

Changement d'adresse :

Caisse primaire d'assurance maladie du Val-de-Marne

94031 Créteil Cedex

Pompiers

18

01 47 26 90 20

01 48 52 33 40

Police

17

Police : bureau d'Orly

01 58 42 20 40

Commissariat de Choisy-le-Roi

01 48 90 15 15

Samu

15

Permanence recherche emploi

01 48 90 21 50

Anpe

01 48 53 62 82

Espace des solidarités

01 48 84 28 19

Assedic

08 11 01 01 94

La Poste Orly principal et des Saules 36 31

Correspondant du Parquet 01 48 90 22 76

(Permanences lundi et jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30, sur rendez-vous au Centre administratif)

Conciliateur de justice 01 48 90 22 76

(Un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)

Délégué à la cohésion

Police-population 01 48 90 20 72

(Mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h)

Centre d'information féminin et familial

01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes :

permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre administratif)

Hébergement de jour

Assistances sociales 01 48 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end 01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

RENCONTRE AVEC VOS ÉLUS

Maire et maire adjoints

Christine Janodet

Maire Grands projets urbains, budget, communication et information conseillère générale du Val-de-Marne

Philippe Ménager

1^{er} maire adjoint Culture, intercommunalité et planification budgétaire

Hind Benaini

Maire adjointe Aménagement, travaux, développement économique et emploi

Bakay Mezrhir

Maire adjoint Jeunesse

Ghislaine Patry

Maire adjointe Développement durable, transports et cadre de vie

Farid Radjough

Maire adjoint Personnel et budget

Paul Farouz

Maire adjoint Affaires générales et citoyenneté

Nathalie Besniet

Maire adjointe Santé et sports

Maurice Chauvet

Maire adjoint Vie scolaire et action éducative

Jacqueline Marconi

Maire adjointe Habitat, logement et cohésion sociale

Pascal Perrier

Maire adjoint Solidarité, politique d'accès à l'emploi

Maire adjoints de quartier

Alain Girard Secteur Est

Bords de Seine, la Sablière, Navigateurs, Saules, Aviateurs, Fer à Cheval, Nouveau Calmette, Tilleuls, Terrasses, Faisanderie, Anotera et Lopofa

Secteur Centre

Boris Vian, Nouvelet, Centre administratif, Hôtel de ville, Bas Clos, Pierre au Prêtre, Noyer Grenot et Grignon

Jean-François Chazottes Secteur Ouest

Tourelles, Clos Marcel Paul, Parc de la Cloche, Centre ancien, Parc Méliès, Sentiers, Cité jardins et abords de l'aéroport

Conseillers municipaux délégués

Dahmane Bessami

Sécurité des établissements recevant du public

Monique Kucinski

Vie associative, relations publiques, cérémonies et droit des femmes

Malika Vera

Petite enfance

Imène Ben Cheikh

Vie scolaire et action éducative maternelle

Frank-Eric Baum

Sports

Rencontre sur rendez-vous en mairie

01 48 90 20 00

Lundi 7 janvier

Rentrée scolaire

Vendredi 11 janvier

Vœux à la population

À 19h, dans les salons de la mairie

Venez munis de votre carton d'invitation



Samedi 12 janvier

Concert solidarité

À 20h30, au Centre culturel

du mardi 22 au vendredi 25 janvier

Banquet des retraités

L'accueil dans les salons de la mairie débutera à 11 h 30.

Venez munis de votre carton d'invitation.



Du jeudi 17 janvier au samedi 23 février

Recensement de la population

Ramassage & déchèterie

DÉCEMBRE 2012

Objets encombrants

Jeudi 24 janvier

Secteur 1 habitat pavillonnaire

Vendredi 25 janvier

Secteur 2 et 3 habitat mixte

Consultez votre gardien

Secteur 4 Grand ensemble

Camion planète

Jeudi 10 janvier de 9h à 12h

Marché des Terrasses

Samedi 26 janvier de 9h à 12h

Nouvelle place du marché

Jetons propre

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

Lundi, mardi, mercredi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h

Rue des vœux Saint-Georges. Z.I 01 49 61 75 96

Déchèterie de Chevilly-Larue

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h

Zone Cerisaie Nord-Rue du Stade. 01 49 84 45 91

publicité

crédit d'impôt

GAZ.COM point

installation • contrat d'entretien • dépannage
d'appareils à gaz et ramonage

01 48 52 15 14

www.gazpoint.com

Devis gratuit - Energies renouvelables

14, voie Nouvelle • 94310 ORLY



*Meilleurs
vœux
2013*

Ville d'Orly

